

澳門編年史

二十世紀

Cronologia da História de Macau

Século XX (1900-1949)

施白蒂 著

Beatriz Basto da Silva

金國平 譯

澳門基金會

出版

Fundação Macau

Coleção Traduções Macau

China 需要全本请访问 www.ertongbook.com



售價：澳門幣 80 元
ISBN : 972-658-097-8

China

澳門編年史

（二十世紀 1900～1949）

澳門基金會　　出版

China

[redacted]

澳門編年史（二十世紀）1900 - 1949

作　　者：施白蒂
翻　　譯：金國平
封面設計：譚頌華
出　　版：澳門基金會（澳門郵政信箱 3052 號）
　　E-mail: fmac@macau.ctm.net
版　　次：1999 年 4 月第一版
印　　數：1200 本
排　　版：新藝電腦植字排版公司
印　　刷：華輝印刷有限公司
發　　行：澳門文化廣場有限公司
定　　價：澳門幣 80 元

ISBN 972-658-097-8
©版權所有・翻印必究

China

縮略語

AMCM	澳門民用航空局
ACM	澳門商會
ADIM	澳門公民協會
AGU	海外總局
AHM	澳門歷史檔案室
AIM	澳門國際機場
AIM	澳門廠商會
AL	澳門立法會
ATFPM	澳門公職人員協會
BA	阿儒達圖書館
BGUC	科英布拉大學總圖書館
BILC	賈梅士學院院刊
BLS	市政廳圖書館
BNL	里斯本國立圖書館
BNU	大西洋銀行
BO	政府公報
CAIP	公眾接待暨咨詢中心
CAM	澳門機場公司
CAO	軍官進修班
CB	消防隊
CCD	軍民領導課程
CCTV	中央電視臺
CDM	澳門民主協會
CFO	軍官培訓班
CIC	聯合訓練中心
CPC	晉昇訓練課程
CPSP	治安警察廳

China 需要全本请访问 www.ertongbook.com

CTIM	澳門地區獨立司令部
CTM	澳門電訊公司
CTMCDP	紀念葡萄牙發現事業澳門委員會
CTT	郵電局
DCDSFSM	澳門保安部隊通訊處
DPI	海島市警務處
DSCT	郵電司
DSE	經濟司
DSEC	統計暨普查司
DSEC	教育暨文化司
DSEJ	教育暨青年司
DSS	衛生司
EMGFA	三軍總參謀部
ESFSM	澳門保安部隊高等學校
FAC	澳門歷史檔案室民政管理檔
FIM	國際音樂節
FM	澳門基金會
FO	東方基金會
FSM	澳門保安部隊
GCS	新聞司
GDTV	廣東電視臺
GEDEC	社團發展研究組
GG	大戰
GM	澳門政府
GNR	國民警衛隊
GOE	特別行動組
GT	聯絡小組
HK	香港
II'S	非法移民
LS	市政廳
MCCC	文化暨科技協調部
MEP	巴黎外方傳教會

China

MMM	澳門海事博物館
MOP	澳門圓
NAPE	外港新填地
OFA	軍令
OMM	世界氣象組織
P	卷宗
PAIP	公眾接待暨咨詢站
PATA	亞太旅遊協會
PIDDA	行政發展投資及費用計劃
PJ	司法警察廳
PM	總理
PMF	水警稽查隊
PP	省訓令
PSP	治安警察廳
PTC	澳門圓
QMT	澳門幣帝汶編制
RAEM	澳門特別行政區
RHKPF	香港皇家警察
RPC	中華人民共和國
RTP	葡萄牙廣播電視臺
SAFP	公職司
SAS	保安政務司
SDB	慈幼會
SSPPG	廣東公安局
SST	地區安全部
TDM	澳門廣播電視公司
TDMTV	澳門廣播電視公司(電視臺)
TVB	翡翠臺
UM	澳門大學
UNICEF	聯合國兒童基金委員會
UTIP	特警隊
ZAPE	外港填地

China

卷首片語

"……葡萄牙人在非洲、亞洲及世界各地豎立的發現碑為物質物，歲月可將其消蝕，但葡萄牙人在這些地區留下的倫理、風俗、語言永恒不滅。"

若昂.德.巴羅斯
《葡萄牙語贊》，一五四零年

"葡萄牙是唯一一個留在中國而從未與她大動干戈的歐洲國家"

毛澤東

China

前　言

二十世紀編年史兩卷的撰寫可謂苦中有甜。隨著新資料的補充及必查閱資料來源的新闢，我意識到無法以一卷囊括這一時期，必需將其分爲兩冊編寫。

本冊的時限爲 1900 年至 1950 年。下限日期的選擇無疑考慮到了半個世紀這一標準，但第二次世界大戰最後的震蕩及因中華人民共和國的成立而在東方展現的格局亦是考慮因素之一。毫無疑問，此乃一大翻地覆的時代，因此我認爲有必要將本編年史做一俵分。但本冊及其下冊爲一整體，因爲它體現了一個變化萬千的百年—我們這一世紀的日常風貌。

家庭、社會的記憶充斥其間。較之前幾世紀的編年史，本冊提供了大量的原始資料，從《政府公報》到政治小冊子，檔案資料，電影票，設計圖紙及照片資料，包羅萬向。

問題的關鍵在於將搜集而來的五花八門的資料按照我一貫遵循的均恆原則，將其精選、奉獻讀者，勾勒澳門生活豐富多彩的個個層面。

報刊資料通常按上卷中說明的原則加以處理。

歷史爲"現實生活之師"。循此精神，作者力求對正婢兼收並叙。一言之，作者欲高屋建瓴，飽蘸筆墨，追昔撫今，展望未來。

對各方協助恕不一一致謝，儘引加斯帕爾．德．聖貝爾納爾蒂諾(Fr. Gaspar de São Bernardino)教士(在《陸路印度歷程》中)一番話語："向著書立說的先賢，就其撰述中的疏漏錯誤祈求見諒乃一舊俗"。

時間將對作者撰寫此著作，尤其本冊的投入及無私努力做出評判，冀希拙作不負此願：介紹澳門，贊美葡萄牙。步人一新千年之際，葡萄牙一如既往，永爲一融和的國度。

施白蒂

一九九七年於澳門

China 需要全本请访问 www.ertongbook.com





China



目　錄

縮略語 …… I

卷首片語 …… IV

前言 …… V

二十世紀編年史(1900－1949)…… 1

教皇名錄…… 310

澳門主教及主教代理員名錄…… 311

主教代理員…… 312

澳門總督名錄…… 313

中國皇帝名錄…… 317

澳門市政廳主席名錄…… 319

離島市政廳廳長名錄…… 323

澳門港務局局長名錄…… 327

葡屬印度總督名錄…… 331

帝汶總督名錄…… 333

參考書目…… 338

二十世紀編年史

(1900～1949)

1900 年　(1 月 22 日)葡萄牙海外領土首份日報在新果阿問世。其創始人爲梅西亞斯. 戈麥斯(Messias Gomes)教員。其名爲《先驅報(O Heraldo)》。

1900 年　(1 月 27 日)第 4 期《政府公報》上頒佈 1899 年 8 月 17 日上諭, 批准將華政廳(譯注:亦稱華政衙門)廳長行使的一切司法權利移交澳門法區法官(譯注:時稱按察司)。

1900 年　(1 月 27 日)氹仔教區神甫埃斯特萬·埃烏塞比奧·西圖(Estevao Eusebio Situ)通過第 3 號(刊登於第 4 期《政府公報》)教務行政處的批示, 被調往海南。同時, 第 4 號教務行政處的批示將奧古斯托·達·孔塞雄·沙維爾(Augusto da Conceição Xavier)神甫調往氹仔教堂。

1900 年　(3 月 24 日)第 12 期《政府公報》上公佈公共建築照明招標及路環"番攤"賭博專營權。

1900 年　(4 月 14 日)是日印行的第 15 期《政府公報》上公佈澳門慈善堂孤兒院規章。

1900 年　(4 月 25 日)兩千名義和拳成員在保定府南部襲擊天主教教徒。衆多滿清貴族加入義和拳。

1900 年　(5 月 19 日)第 20 期《政府公報》上公佈氹仔、路環市政廳公告, 除與國課署訂有承充規銀合約, 獲准在海、陸進行的博彩之外, 嚴格禁止在該地區開設其它賭場。

1900 年　(6 月 13 日)以秘密會社爲基礎的義和拳在華北揭竿起義。其矛頭針對外人及外人勢力, 尤以傳教士及華人教徒爲打擊對象。民居、教堂受襲擊, 遭其屠殺者達數百人。

China

後爲八國聯軍在北京所滅(參見 1900～1901 年條)。

1900 年　(6 月 13 日及 7 月 1 日)繼續對保定府及太原府的傳教士及華人教徒進行屠殺。

1900 年　(6 月 17 日)義和拳洗劫柵欄(天主教柵欄營地),同時褻瀆正福寺墓地(參見 1903 年條)。

1900 年　(6 月 26 日)通過風順堂區(譯注:今"區"時稱坊)改造計劃(參見第 72 號省訓令)。

1900 年　(6 月 30 日)是日頒佈的第 72 號省訓令下令拆除風順堂區。柯高大馬路及其週圍地區建築計劃(參見 1900 年 6 月 26 日條)。

1900 年　(7 月 18 日、19 日)"祖國號"砲艦及"澳門號"快艇砲艦砲轟位於路環的海盜陣地及其巢穴。

1900 年　(8 月 12 日)柯高(José Maria de Sousa Horta e Costa)出任澳門總督及葡王陛下駐中國、日本及暹羅朝廷特命全權公使。

1900 年　(8 月 12 日)遠征軍團(譯注:時稱別動隊)抵達澳門,預防中國形勢變化。共 14 名軍官、368 名士兵,構成一 3 等阻擊連,一 2 等砲兵中隊。還有醫務及行政人員。

1900 年　(9 月 22 日)第 38 期《政府公報》轉登去年 8 月 11 日法令,禁止從葡萄牙屬下各個港口向中國港口出口或轉口軍火物資。

1900 年　(9 月 22 日)從此日期起,由澳門工務司負責公園及道路的維修並對澳門城私人建築進行稽查(參見第 38 期《政府公報》)。直至其時,由市政廳(譯注:時稱議事公局)負責此類事物。

China

1900 年　(11 月 15 日)通過今日頒佈的一法令,澳門主教嘉惠勞(José Manuel de Carvalho)下令將帝汶劃分爲 2 個中心傳教區,設立兩個副主教區。這有力地促進了基督教教民在該島的發展。

1900 年　(11 月 16 日)柯高(José Maria de Sousa Horta e Costa)宣佈成立澳門官印局(譯注:時稱皇家印字局、印務局)。該局於 1901 年 1 月 1 日開始運作。屆時,"與若爾熱.卡爾洛斯.費爾南德斯(Jorge Carlos Fernandes)簽訂的出版《政府公報》的合同"宣告中止(參見 1901 年 1 月 1 日條)。

1900 年　(12 月 29 日)根據一今日在澳門頒佈的法令,將 1881 年起便存在的氣象處改爲澳門氣象臺(譯注:時稱天文臺)。其址設於西望洋寺一附屬建築物內,後於 1904 年遷往若憲山(譯注:亦稱磨盤山或岡頂)。其組建者爲海軍中校安東尼奧.塔隆內·達·科斯塔·席爾瓦(António Talone da Costa e Silva)。他於翌年 4 月 3 日逝世。

1900 年　澳門仁慈堂值理(Provedor)(譯注:時稱總理)爲伯多祿(Pedro Nolasco da Silva)。這位澳門著名人仕首創孤兒院,將其置於仁慈堂轄下。其址位於塔石(現衛生司)一所房屋中。1918 年因經濟原因,該機構中止運作。它共收養了 182 名兒童,其中不乏後在澳門內外成名者。被收養者彼得羅·保羅·安熱洛(Pedro Paulo Ângelo)後成爲仁慈堂值理會成員之一。他提議重建孤兒院。此議後獲一致通過(參見 1931 年 8 月 14 日條)。

1900 年　從澳門送往巴黎萬國博覽會的一隻做工精美的船隻模型與其它代表當時這個葡萄牙殖民地的展品一道榮獲"大獎"。船模參展後,由利宵中學保管,後成爲海事博物館展品(參見 1934 條)。這些船模及其它展品毀於 1945 年的美軍轟炸。當時懷疑那裡藏有供應日本人的汽油。巴黎萬國博覽會上特大的新聞是電力的利用將帶來的巨大技

China

術飛躍。所展示的電氣產品很快傳至澳門(參見 1903 年 4 月 18 日條)。

1900 年　阿爾圖爾·塔馬尼尼·莫塔·巴波沙(Artur Tamagnini Mota Barbosa)(後連任 3 屆澳門總督的巴波沙(Artur Tamagnini Sousa Barbosa)之父,受命出任澳門財政廳(譯注:時稱國課署)廳長及葡萄牙對華事物公使館代辦。同年,由阿爾巴諾·德·馬加良斯(Albano de Magalhães)繼其出任公使館一等秘書及代辦。後由總督柯高(José Maria de Sousa Horta e Costa)出任臨時公使。

1900 年　在氹仔"希望聖母(Nossa Senhora da Esperança)"海灣的"教堂海灘(Praia da Igreja)"設立射擊場。射擊訓練期間,所有把物以小旗標誌,警示居民。

1900 年　是年中國詩人汪兆鏞訪問澳門,創作澳門雜詩 15 首。有言傳說(無考古遺跡),利瑪竇在白鴿巢公園頂部曾興建一石質觀星臺。詩人企圖尋找"觀星石屋"並引另一詩人笛航生(號鐘鳳石)有關詩句。

1900 年　此時,在風順堂區興建衛生設施。柯高大馬路及其週圍地區建築計劃。

1900~1901 年　在義和拳起義期間,當時有"老佛爺"之稱的慈禧太后一露猙獰面目。她運用手腕,再次出掌大權,充當反對革新精神、洋人的急先鋒。爲此,她煽動民衆助其一臂之力。她勒令各省成立團練。其中存在大量本來在中華大地叢生的秘密社團。最著名的爲義和拳。外人稱之爲 Boxer,因爲其徒衆常在集市上耍拳賣藝。中國上下掀起了一場驅逐洋人的如聖戰般的群衆運動。慈禧太后欲將外人斬盡殺絕,爲此她懸賞割取在京洋人的首級。外人退集東交民巷,以眞絲做土袋,壘築工事。在中華大地逐殺歐洲人的血雨腥風中,他們渡過了難以言狀的痛苦。正當糧盡彈絕

China

之際，獲聯軍援救。聯軍失去了軍紀，闖入京城，不分青紅皂白--通燒殺劫掠，許多價值連城的宮殿化爲灰燼。慈禧太后扮作民女出逃熱河。中國忍辱賠償 6750 萬英鎊。賠款利息以海關收入作爲抵押。但美國將其應得部份用來以新的教育方式培養中國青年。因此，不具備漢唐和睦精神、遠大目光的滿清，在出現嚴重的外來危險時，不知所措，將國家帶入內戰與無政府的狀況。在義和拳運動中，5 位主教遇難，40 名傳教士(12 名屬天主教，餘爲新教教士)及 18000 教徒(其中包括 53 個兒童)喪生。

1900～1904 年　柯高(José Maria de Sousa Horta e Costa)第二屆政府。

1900～1911 年　在中國全國性危機的風雨飄搖中，各類報紙如雨後春筍(參見 1860～1890 年，1860～1898 年各條)。民國革命時，各類報刊竟達 400、500 種之多，其中包括《中國日報(Diário da China)》。開闢了喚醒民衆，尤其青年人的道路，向其傳授新文化及革命道理(參見 1927 年條。該年國民黨實行恐怖，取消言論自由)。中華民國的成立爲新聞界開闢了新時代。

1900～1992 年　這一時期香港共有 18 任總督。英國末任總督彭定康(Chris Patten)於 1992 年就任。

1901 年　(1 月)1897 年 1 月 21 日以來在澳門出版的《知新報》刊印最後一期。同年，在同一宗旨的指導下，《濠鏡報》面世。前一報紙的創始人康有爲轉入新報，但其主要人物爲何穗田。此人係一殷商，爲孫中山的支持者。

1901 年　(1 月 1 日)澳門官印局成立，其址設在(高樓斜巷)一建築物中。直至其時，官方出版物由一私人印刷所承印。這一由柯高政府成立之新機構的首位領導人爲艦舶工程師若澤·馬利亞·洛佩斯(José Maria Lopes)。幾年後，其繼任爲羅德里格·馬林·沙維斯(Rodrigo Marin Chaves)(參見

China 需要全本请访问 www.ertongbook.com